- 3. Stepanova, M.D. Cernyseva Lexikologie der deutschen Gegemvartssprache [Text]: учебн. для студ. ин-тов и фак. иностр. яз. / M.D. Stepanova. M.: Hochschule, 1975. –272р.
- 4. Flood, W.E. Scientific words. Their structure and meaning [Text] / W.E. Flood. –London: Oldbourne, 1960. -220 p.
- 5. Sager, J. C. A Practical Course in Terminology Processing [Text] / J. C. Sager. Amsterdam: John Benjamins Publ. Corp., 1990.
  6.

## Рецензент:д.ф.н., проф. Бекбалаев

УДК 81'373

## Ыбыраева В. А.

Ж.Баласагын атындагы КМУнин изденүүчүсү

## ТИПОЛОГИЯНЫН ТАЛДОО ЫКМАЛАРЫ

Бул макалада лингвистикалык типологиянын бөлүмүнө тиешелүү болгон ыкмаларынын түрлөрү, өнүгүшү, салыштыруусу жана тарыхы каралды.

**Негизги сөздөр:** типологиянын курамы, даражасы, грамматикалык маанилер. Морфология, лингвистикалык универсалдар, лингвистикалык типология, салыштырма типологиясы, тилдик универсалдар, арелдык лингвистика, билингвизм

## Ыбыраева В. А.

Соискатель Кыргызского национального университета им.Ж.Баласагына

## МЕТОДЫ ТИПОЛОГИЧЕСКОГО АНАЛИЗА

B данной статье рассматриваются вопросы, касающиеся к разделам лингвистической типологии, которой имеет свои методы, виды, развития, сравнения и историю.

**Ключевые слова**: структурная типология, категория, грамматические значения, морфология, лингвистические универсали, лингвистическая типология, сравнительная типология,языковые универсали, ареальная лингвистика, билингвизм

## V. A.Ybyraeva

The applicant of the Kyrgyz national university of Zh. Balasagyna

#### METHODS OF THE TYPOLOGICAL ANALYSIS

In this article is considered the questions concerning to sections of a linguitic typology of which reckons the mehtods of development and history.

**Keywords:** struktural typology, category, grammatical meanings,morphology, linguistic versatile person, linguistic typology, comparative typology, language versatile person, areal linguistics, bilingualism

Метод-это путь к настоящему ,с помощью который мы познаем мир и общества. Как и другие науки, языкознание создает свои методы исследования подходы явлений и фактов так ,как объектом исследования есть язык. Язык —это ни только наша обыденная орудия общения, он охватывает весьма сложное много направленное общественное явление который имеет очень сложную структуру, в которой каждый степень рождаются из своих единиц (морфема, фонология, синтаксис, лексика).

Существование метода изначально связано с задачей действительных практических задач: производить предметов, нужных для жизнедеятельности людей, строительства домов, выращивания урожая и т.п. Еще в ранней древности выявлена, чтобы творить новых вещей требовалось выполнить несколько этапов трудовых операций, управляя при этом

соответствующими методами, приемами или способами достаточно строго назначаемом порядке. И конечно же в дальнейшем постепенно возникли различные методы и для решения научных задач и проблем.

Как ранее говорилась, метод представляет собой специальный подход к действительности, своеобразный путь познания миру и социума.

По сравнительно-историческому методу разные состояния языка в процессе роста создают основную часть появления специального лингвистического, сравнительно-исторического метода, которая сыграла роль в развитии науки о языке. Ядро метода охватила 25 учение о генетическом родстве ряда языков, который получили свое материальное передаче в общности звуковой формы, а также состояние об преобразование в психофонетической вентсистеме, грамматическом режиме, словарном составе родственных языков.

Сопоставительный метод разница от сравнительно-исторического метода базирующегося на исследовании генетически общих явлений в родственных языках, в типологии широко применяется сопоставительный метод ,сущность которого заключается в обнаружении и предоставлении явлений и фактов системе языков, имеющих тождественные функции независимо от того, являются ли сопоставляемые языки генетически родственными или нет.

В отличие от сопоставительного, типологический метод имеет дело с сравнением, отличии совсем немного от сопоставительного, однако с помощью данного метода появляются изоморфные и алломорфные черты целых систем, подсистем и микросистем исследуемых языков. Определение изоморфных черт дает возможность выбрать типологические константы (изоглоссы), который позволяют выработать группировку исследуемых языков по 2 оппозитивным группам — языки, имеющие данный типологический признак, и языки, данного типологического признака не имеющие.

Глубокое изучение специфичность сопоставительного языкознания и его основные принципы приводит к мысли о том, что главными областям его утилизация являются лингводидактика и перевод. В законе лингводидактики сравнение языков (особенно родного и осваиваемого иностранного) санкционирует предсказывает ошибки обучаемых, разрабатывать типологию этих ошибок и замечать пути их профилактики через оптимизацию введения и закрепления материала. В области переводческой деятельности сопоставление языков позволяет оптимизации выбора переводческих трансформаций, объясняемых как перекодирование информации. Имеющие ранее место споры о «статусе» курса сопоставительного языкознания, его большей или меньшей самостоятельности по отношению к курсу общего языкознания, таким образом, лишаются смысла, ибо перед курсом сопоставительного языкознания стоят свои задачи, не схожие с задачами обобщающего, мировоззренческого курса общего языкознания. В прямом смысле изучение сопоставительного лингвистического курса оказывается не чем другим, как завершающим этапом лингвотеоретической подготовки учителя-лингвиста.

Так же в типологических исследованиях можно рассматривать такие близкородственные виды типологии: структурная типология в ней четко наблюдается синтаксическая особенность. Сравнительная типология здесь можно широко разабраться перестройкой общих проформ родственных языков. Ориальная лингвистика здесь наблюдается близко-родственный языки по месту жительста. Контрастивная лингвистика сравнивает не схожые слова. Схожие слова изучается с помощью с конфратационной лингвистики. Языковые универсали здесь сама слова универсал говорит о широко применяемых словах на любом языке. Таким образом лингвистическая типология является частью сравнительного языкознания, который имеет количественные ограничение сравнительных языков.

Большое значение для методики типологических исследовании имеет **теория** детерминанты, выдвинутая Мельниковым. Язык, по его мнению, является системой,

которой основными чертами которой являются субстанция, преобразовавшая в себе эту систему, и схема связей или отношений между элементами этой системы, представляющими ее структуру. В большой мере главной системы языка Мельников считает ее способность адаптироваться к выполнению конкретных нужд высказывания, что характерно для адаптивных, или самонастраивающихся, систем. Это свойства обеспечивает наилучшее функционирование всей системы благодаря способности производить отбор как вариантов структуры, так и вариантов субстанции в зависимости от конкретной речевой обстановки. Вот этот, так называемый главный способ функционирования, представляющий собой важнейшую определяющую характеристику системы, и есть детерминанта. Анализ универсалий различных уровней с применением детерминанты привел Г. П. Мельникова к общему выводу: сложное используется после того, как использовано простое, второстепенная функция получает выражение после того, как получила выражение более важная функция.

Неограниченного числа единиц различных уровней: фонем, морфем, слов и т.п Эти единицы, различаясь между собой во многих планах и отношениях, обладают в то же время рядом общих свойств и признаков , например, словоизменительные морфемы обладают общим свойством использоваться в рамках слова в качестве аффиксов. Фонемы не имея самостоятельного значения, будучи единицами односторонними, служат материалом для образования морфем и слов и в то же время обладают различительными или дистинктивными признаками. Эти свойства дают возможность объединить различные единицы языка по признаку их общности в совокупности различной величины, называемые подсистемами. Так можно говорить о подсистеме фонем, морфем и т.д.

Эти подсистемы не существуют изолированно в структуре языка, они связаны между собой различными связями и отношениями. От числа фонем и их типов в конкретном языке зависит структура слова, его протяженность. Слова используются для построения словосочетаний и предложении. Не все подсистемы занимают в структуре языка одинаковое положение. Одни как бы являются основанием для других, те в свою очередь служат основание для третьих и т.д. Таким образом разрабатывается ряд уровней организация структуры языка. Каждый из уровней представляет собой терем языка, в котором объединены однотипные единицы, обладающие определенными свойствами, признаками и системой отношений. В состав уровней языка входят уровни — фонетический, фонологический, морфемный, морфологический, синтаксический и уровень слова.

Наука о языка еще не достаточно обширно изучена, чтобы иметь достаточных материалов, для разъяснения таких важных вопросов лингвистической типологии. Так как мы сами vбелились. современная ограничивается лингвистическая типология не классификацией языков и их происхождения, но и занимается исследованием познания в строении языка вообще. В результате типологических исследований мы можем говорить о каких- то чертах, которые присутствуют во всех языках, или, напротив, вообще не могут встречаться в языке, отдельные явления мы можем связывать друг с другом и по одному явлению предсказывать другое, то есть устанавливать типологические законы и говорить об общих признаках языков. Лингвистическая типология остра нуждается в общей типологической теории и общетеоретических понятиях, который нужна будет понятно с одного взгляда, как сама лингвистика. С этой целью в учебном пособии подробно рассмотрены вопросы о языковом типе, языковых универсалиях, языке-эталоне, методах типологического исследования. Важное место в пособии отводится изучению всемирно известных типологических концепций. Подробно представлен современный взгляд на фонологическую, морфологическую, синтаксическую, лексическую и функциональную классификации языков. В рамках лингвистической типологии различают генетическую типологию, структурную типологию, ареальную типологию и сравнительную типологию. В учебном пособии рассмотрены все вышеназванные разделы типологии и наиболее подробно изучена ареальная лингвистика, ее цели и задачи, методы и основные термины (языковой союз, изоглосса). В кратком словаре терминов интерпретированы наиболее сложные для восприятия и понимания понятия лингвистической типологии.

Лингвистическая типология как самостоятельная наука имеет свои разделы и эти разделы тесно связаны друг с другом. Постоянное сравнение языков и их системы приводят к развитию лингвистической науки. Несомненно мы опираемся на хронологию, этималогию при изучении лингвистической типологии и как мы знаем она тесно связано с историей языкознания, отсюда понятно, что несомненно они связаны с историей народа и историей развития умственной деятельности человечества в целом. И так развитие языкознания, и его этапы делятся на 6 этапов:

- 1) Теория именования в античной философии языка, устанавливающая правила именования и возникающая в рамках философской систематики.
- 2) Античные грамматические традиции, представленные античными и средневековыми грамматиками Запада и Востока.
- 3)Универсальная грамматика, вскрывающая общность систем языков и открывающая собой языкознание нового времени (первый этап научного языкознания).
  - 4) Сравнительное языкознание.
- 5)Системное языкознание, формулирующее в своем разделе философии языка концепции психолингвистики и социолингвистики. 6) Структурная лингвистика. Лингвистическая типология не является новым, внезапно возникшим разделом языкознания. Она развивалась постепенно, на основе описательных и сравнительных грамматик, т.е. с появлением первых элементарных описаний систем языков.

Таким образом, каждый раздел лингвистической типологии имеет свою конкретную историю, характеризуется собственным путем развития и является составляющей общей истории лингвистической типологии.

## Список использованной литературы:

1. Аракин, В. Д. Типология языков и проблема методологического прогнозирования. - М.: Высшая школа, 1989. - С. 12-14. Ареальные исследования в языкознании и этнографии. - Л.: Наука, 1983. - С. 15-24.

- 2. Будагов, Р.А. Язык Реальность Язык. М.: Наука, 1983. 262с.
- 3. Буранов, Д.Б. Сравнительная типология английского и тюркского языков.
- М.:Высшая школа, 1983. 267 с.
- 4.Вардуль, И.Ф. О предмете и задачах типологии // Лингвистическая типология / Отв. ред. В.М. Солнцев, И.Ф. Вардуль. М.: Наука, 1985. С. 26-32.
- 5.Гаджиева, Н.З. Проблемы ареальной лингвистики // Вопросы языкознания, 1984г№2.-С. 47-60.
- 6. Гамкрелидзе, Т.В. Сравнительно-историческое изучение языков разных семей. Теория лингвистической реконструкции. М.: Просвещение, 1988. -С. 145-157.

## Рецензент: д.филол.н., профессор Бекбалаев А.А.

УДК 81.255.2

## Эралиева Ы. С.

Ж.Баласагын атындагы КУУ ага окутуучусу

# 3. МАМЫТБЕКОВДУН ОРУС АДАБИЙ КЛАССИКАСЫНЫН КОТОРМОСУ: ЭКВИВАЛЕНТҮҮЛҮК ЖАНА АДЕКВАТТУЛУК

Бул макалада орус классиктеринин чыгармаларынын кыргыз тилине котормолору анализделинет. Ошондой эле 3.Мамытбековдун котормочулук эмгегине баа берилет.